



# LA PATRIE DAL FRIUL

SFUEI MENSÎL INDIPENDENT

Direzion e Aministrazion - Udine - via del Cotonificio 129

mensil spedizione in abbonamento postale Poste italiane s.p.a.

## LINT AUTONOMISTE



### LA FUARCE E LA CUSSIENCE DI JESSI UN POPUL

Dree Valcic

❖❖ Salacor no si sin inacuarts in timp, e pûr o varessin vût di notâlu prime, e cun grant pinsîr, che il tiermin "popul furlan" si lu dopre aromai di râr. Al sarà par vie de difidence che o vin par une altre espression tant che "populism", diventade simbul di politichis conotadis di razisim e intolerance, o al sarà parcè che intal pinsîr de çampe al à rapresentât simpri une vision interclassiste de societât, ma il risultât nol cambie, par colpe di une vision ideologjiche ancorade ai schemis dal passât.

❖❖ E e je une contradizion. Dispès mi fermi sot de Loze dal Lionel a Udine a lei la lapide che e ricuarde lis motivazions che "Al Friul e par chel ae citât di Udine, e ven concedude la medaie di aur al valôr militâr. Fedêl aes tradizions dai paris, cu la volontât di riscatâsi de tiranide e di rinassi ae libertât, il Popul Furlan, dopo dai 8 di Setembar dal 1943 al deve sù compat cuntri de opression todesce e fassiste, sostignint par 19 mès une lote che e sa di liende". Duncje, jessi calcolâts popul in ciertis circostancis al va ben, in altris si lasse pierdi, come se, dome a nomenâlu, si podès fâ nassi suspjets di irendentisim.

❖❖ Al è come se a ogni sentence di tribunâl fate "in non dal popul talian", cualchidun al provàs a cidinâ il judiç che le mande fûr, preocupât pe potenzialitât "rivoluzionarie" di chês peraulis.

❖❖ In efets al è vèr parcè che se un popul al cjape cussience de sò fuarce, no je dighe che lu fermi, massime cuant che lis autoritâts, lis istituzions no corispuindin plui ai siei dibisugns, aes sôs aspirazions:

(al va indenant a pagj. 2) ▶



## L'EDITORIÂL

# PARONS VECJOS E GNÛFS DE INFORMAZION

Walter Tomada

Al 24 di Mai dal 1946, juste trê mès dopo che pre Bepo Marchet e Felix Marchi a vevin fondade "La Patrie dal Friul", un grup di industriâi triestins al à screât a Udine un giornâl cotidian clamantlu "Messaggero Veneto". In chês volte Carlo Tigoli, il diretôr, e ducj chei che lu àn finanziât, a vevin reson di clamâlu cussî parcè che il Friul nol esistev. Dute la regjon e jere part de cussî clamade Venezia Euganea che e cjapave drentri il Venet cu la sò otave provincie, chê di Udine (cun drentri Pordenon). E a lôr, pardabon, ur leve ben cussî. A chei de "Patrie", invezit, i coventave di mostrâ che un popul che al à une lenghe e une divignince milenarie, e che al varès meretât chel autoguvier che al è scrit inte sò storie.

◆ Tancj cambiaments a son stâts intai agns: la "Patrie" e à vude une storie tormentade, ma e je simpri stade une vôs bastiancontrarie cuntun sôl paron, la int furlane che no si rint ae pierdite de sò identitât. Il cotidian furlan plui vendût al à vût proprietâts diferentis, simpri leadis al mont industriâl. Di Zanussi a Melzi, de Confindustrie al Grup Debenedetti, al è simpri stât in mans di int che e fâs riferiment al mont de

industrie. La logjiche di riferiment, dut câs, e je simpri stade chê furlane: almancl fin cumò.

◆ Za di cualchi an la storie e je cambiade, e i giornâl di Udine e Trieste a son diventâts dutun: ma cumò, 77 agns dopo de sò nassite, il "Messaggero" al sta par diventâ pardabon "Veneto". Une schirie di industriâi e oms de finance dal Venet lu àn cjolt de GEDI, e chest al va a modificâ pardabon il panorame de informazion in regjon. Sì, parcè che inte Nord Est Multimedia che e controlarà i giornâl "Il Mattino" di Padue, "La Tribuna" di Trevis, "La Nuova Venezia", "Corriere delle Alpi", "Messaggero Veneto" e "Il Piccolo"

al è un unic component furlan: Giampietro Benedetti, di simpri riferiment de Danieli. Pal grup di Buri no je une situazion gnove, stant che al à za lis mans impastanadis tal mont de informazion. Tal 2014 al à di fat cjolt dal grup Caltagirone lis testadis di Mediafriuli, ven a stâi Telefriuli e Il Friuli.

◆ Cuntune concentrazion in man a un sôl editôr di une cuote consistente de stampe cotidiane, setemanâl e di une emitente televisive, la situazion de informazion furlane cemût si pue die defini? Nol è un monopoli, ma chês altris testadis a son dutis ugnulis: a part chês diocesanis, nissun altri "concentrament". E je

la television dal Udinês, e je Onde Furlane, o sin noaltris de "Patrie". Ducj di bessôi. Po e je la Rai, ma se no son disgraciis la television di Stât no je buine di movisi di Trieste.

◆ Chest piçul imperi informatif isal un ben? Se al tignîs cont dal Friul, se al fasès cressi la cussience e la braûre de nestre int, al sarès par sigûr alc di just. Ma il fat che il control dai cotidians al sedi di un grup che al à il cjâf in Venet al mostre pardabon che la direzion di cheste operazion no ven di chenti. Al è un fat che cheste rivoluzion e rive intun moment dulà che la politiche e sburte par fânu deventâ ducj "efevugjins" o "friulvignesiejulians" sclîçant lis identitâts internis de regjon, e dulà che la industrie e sburte par grandis operazions di trasformazion dal teritori che a àn bisugne di convinci la int che no somee masse entusiaste di realizâ implants produtifs grandonons cence condivision. Une vôs sole no je mai un ben, nancje se e dis robis justis. Ridusint il pluralisim no si semplifichie la vite di une societât, si le impuaris e vonde. E jessi puars di informazion al è jessi mancl libars. Simpri. ■

❖ a pagjine 3

### INTERVISTE A MATTEO BELLOTTO

Tiere, vin,  
e filosofie di vite  
di Dree Venier

❖ a pagjine 4

### IL BOSTRIC E LA GHIANDIAIE

L'ûs des peraulis  
sbaliadis  
di Gianluca Rassati

❖ a pagjine 7

### TROP ISE FEMINE LA SCIENZE IN FRIUL?

L'Ateneu di Udine  
si tenç di rose  
di Serena Fogolini

❖ a pagjine 9

### SPORT ... CHE TI TRAI!

Il record di no crodi.  
Aur par mari e fi  
a 41 agns di distance  
di Francesco Tonizzo

## LINT AUTONOMISTE

(al va indenant de prime pagjine)

## La fuarce e la cussience di jessi un popul

Dree Valcic

ven a stâi, cuant si sint tradit. Prin di dut al bandone il sisteme di rapresentance, o ben nol va plui a votâ, dopo dispès al cêt ai compliments dal prin demagoc che al cjate, e al salte fûr scuaiât, o fintremai tibiât intai siei dirits fundamentâi, agnel sacrificâl de storie.

\*\*\* Par chest jo o crôt che o vedin di tornâ a apropiâsi cun fuarce e convinzion de definizion di "popul furlan", rimarcant tropis che a sedin stadis e che a continuin a jessi lis provis par anulâlû, batint su lis diversitâts, doprant confins aministratîfs, particolaritâts linguistichis, falsatâts storichis par dineâ la sô unicitât, e fintremai la sô esistence.

\*\*\* "Io sono Friuliveneziagiulia" nol è che la ultime operazion mâl nassude in chest sens. Atenzion però che, a fuarce di ribatilu in ogni salse e in ogni ocasion, nol è di sotvalutâ il pericol che al puedi influençâ il pinsîr comun.

\*\*\* O sin un popul, ciert, ma dome la cussience di jessilu nus pues rindi protagoniscj. ■

## INT DI CJARGNE

## “Lu frico e la polento” si mangjin domo a Ludario

Marta Vezzi



par vie de conservazion. La polente e ven fate intune grande cjalderie e un imprest le ten messedade.

Une volte cuete, o proviodin a fâ lis porzions. I prodots no àn ni conservants ni colorants, e si mantegnin sot vucet. Di solit i nestrîs clients a son grossiscj, o furnin cualchi negozi e cetancj ristoranti, e ogni tant nus capite ancje di vendi i prodots in cualchi sagre di paîs.

◆ Jo o podarès fâ mil voltis di plui di ce che o fâs, se o voi daûr de domande che o ai, ma al deventarès un probleme par me che no soi un grant imprendidôr e al cambiarès dut: o varès di vè dipendents, modificâ la struture dal laboratori... Jo o soi achì 7 dîs su 7, 10 oris in dì, da râr o rivin a cjolisi une zornade libare o un dopomisdî... O fasìn ce che o rivin, daûr des nestrîs fuarcis!

◆ A jessi a lavorâ in mont a son i pro e i cuintri: o pues contâ suntu capanon a Rigulât che o pai pôc e nuie di afit (se o fos a Udin o paiarès un voli dal cjâf); invezit, la viabilitât par nô e je simpri stade un probleme... tocje cjapâ il furgon e movisi cuntun grum di coscj!

◆ I prodots di Stefano e de sô famee a van ator pe Italie e ancje ator pal mont in grazie di cualchi emigrant che ju a cerçâs e che ju a puartâs a cjase sô. "Une volte – al va indevant Stefano – a son lâts in Cile e o ai scugnût fâ une etichete particolâr parcè che par podè passâ lis doganis il lat al à di vè une cierte lavorazion! In ogni câs, la mè publicitât e je il passe peraule. No ai bisugne, e no varès il timp, di promovì i miei prodots intal mont virtuai. ■

## CUNGJÒ

## Pre Gjulio Ziraldo, pastôr fedêl de cause furlane

Redazion



Cuant che il giornâl al steve lant in stampe nus è rivade la brute gnove che al è mancjât pre Gjulio Ziraldo, za plevan par tancj agns di Dalès, Vasinis e Bordan, pastôr pardabon fedêl de cause furlane, predi di Glesie Furlane, simpri in prime linie te tradizion di Aquilee. Un om salt e slet, cuntun amor cence fin pe sô int e pe sô lenghe. Al diseve Messe par furlan e al è stât inte scuadre di tradutôrs che a àn voltade la Bibie par furlan. Al mancjarà.

Cungjò, pre Gjulio, polse in pàs. ■



## CEMÛT SBURTÂ I STUDENTS A SCUVERZI CHE LA GRANDE STORIE E JE FATE DI OMS COME LÔR

Redazion



“La mè storie te grande Storie” al sarà il teme di fonde dai lavôrs de edizion numar VII dal Premi Fondazione Friuli scuole,

promovude de Fondazione Friuli in colaborazion cun Associazione Friuli Storia. Obietf dal Premi al è chel di incoragjâ i students a cognossi

la storie de proprie famee e de proprie comunitât (“la mè storie”), metintle dentri de storie regionâl e nazionâl (“la grande Storie”). I insegnants a podaran sielzi in maniere libare lis modalitâts di vore di proponi e la forme finâl dal prodot di someti ae jurie: al è ametut ogni gjenar di espression scrite, artistiche o multimediâl. Il Premi Fondazione Friuli scuole al met tal centri i students di vuè, futûrs appassionâts di storie e letôrs in nuce de Jurie popolâr dal Premi, pes edizions che a vignaran. La ativitât e sarâ indreçade aes classis, o a grups di classis di almancul 5 students, dai Istitûts secundaris di I grât di Udin e di Pordenon. ■

## LA PATRIE DAL FRIÛL

Difint la tô lenghe

Difint la tô tiere

Difint la tô Patrie dal Friûl

### ABONITI!

**ABONAMENT PAR UN AN (11 numars di Fevrâr a Dicembar) 25,00 euros** (sedi pe Italie che pal forest) Il gjornâl al rivarà a cjase par pueste

**Si pues abonâsi in plui manieris: On line midiant BONIFIC cun IT35 6030 6963 8891 0000 0002 090 metint te causâl: “Abonament pe Patrie”**

**Cun BOLETIN POSTÂL sul Cont corint postâl n. 12052338 intestât a «La Patrie dal Friûl» via del Cotonificio, 129 - 33100 Udine.**

## INTERVISTE

# Tiere, vin, e filosofie di vite

**Laureât in filosofie, ex ostîr, scritôr e divulgadôr tal cjamp enologjic. Matteo Bellotto al à fat e al fâs tantis robis diviersis ma une lis met adun: l'amôr pal Friûl. Di pôc al è jessût il so prin romanç e al à vût il premi Isi Benini (une sorte di Oscar in cjamp enologjic), ma nus conte ancje di chel che al è sucedût prime**

Dree Venier

**M**atteo Bellotto, classe 1980, di Glemone, al è un personaç che al à savût meti adun variis esperiencis che al à fat te vite par fâsi une cariere dute particolâr. Di mistîr al è consulente e divulgadôr tal cjamp enologjic. Dongje a chest "contâ il vin" al à metût ancje la capacitât di contâ la vite.

## Matteo, ce studis âstu fat?

O ai studiât tal liceu scientific «Magrini Marchetti» di Glemone e dopo mi soi laureât in filosofie a Padue.

## La filosofie e somee une materie pôc concrete rispjet al lûc comun dai furlans, che si conte che a sedin un popul plui pratic. Ce ti âno dit in famee?

In famee no mi àn judât, ma plui secondât: «se tu sês convint, fasilu, ma "rangjiti"». Par me chest al è stât un grant valôr. In merit al fat di studiâ filosofie, jo o pensi che no si à di studiâ pensant a un lavôr futûr, ma a diventâ une persone tal futûr. E la filosofie mi à judât in maniere determinante tal frontâ i lavôrs che o ai fat.

## Filosof preferit?

Al è un cjamp sterminât, ma o stoi al zûc, le pensi tant che Nietzsche: dopo Platon, al è stât dit dut.

## Tes tôs biografis si lei che tu sês stât par agns ostîr. E chesto "cariere" cuant ise nassude?

Di subit a Padue, par mantignimi tai studis. Po dopo o ai fat un pâr di agns a Londre simpri lavorant tai ambients, e dopo lu ai fat in Friûl, in ostariis bande Glemone.

## Parcè sêstu lâ a Londre?

Une sorte di refudâ chel che o vivevi: ostavirint mestes. Noluai cjarât là, ma tornant in Friûl: chel che o cirivi al jere ca. Une robe fundamentâl e je stade cuant che al è mancjât gno nono: lui al veve cjamps, li che o levi



MATTEO BELLOTTO (TAL MIEÇ) VIE PE CERIMONIE DAL PREMI "ISI BENINI"

a judâ di malevoie, sacramentant. Ma cuant che al è mancjât – muart lui o vin dât vie la tiere parcè che no i sarès stât daûr nissun – cheste robe mi è mancjade tanton, e o ai volût tornâ chel che mi veve dât, ancje se prime no mi jeri rindût cont.

## E ce jentrial un filosof in ostarie?

Propit te ostarie o ai sperimentât chel che o vevi studiât: tal fevelâ cu la int e supant lis lôr storiis. Jo o ai simpri vût chê che la filosofie: le volevi spiegâ cun peraulis simplicis, che le capissin dut. O ai simpri pensât di spiegâle a mê none che e veve la tierce elementâr.

## Tornant in Friûl, fasevistu chel di mistîr?

Dongje di chel o insegnavi, al Ial, al Enaip. La matine o levi a scuele, la sere in ostarie. Dopo di un pôc, cheste vite e tacave a pesâ: no vevi contrat fis, ancje dal pont di viste economic e tacave a clopâ. E cussi o ai tacât a cjalâmi ator.

## Tu sês diventât un divulgadôr tal cjamp enologjic...

Si, intal 2015 o ai vût la fortune, daûr di une segnalazion di une amie, di tacâ a lavorâ cul Consorzi dal Cuei e Ramandul. A stavin cirint une persone che e fasès promovion dal teritori. Tacant a lavorâ mi soi rindût cont che nissun al promoveve il prodot, e jo o ai tacât a fâlu contant il teritori. Lant a informâmi su la storie che e jere daûr di cheste tiere

par contâ il so vin. Dal 2019 o ai vierte la partide Iva e o ai tacât a lavorâ fasint consulente par ducj.

## E tu lu fasis tant ben che chest an tu âs ricevût il premi «Ricordo Isi Benini» di bande dal Ducât dai Vins Furlans. Un "Oscar" enologjic.

O soi une vore braurôs di chest ricognossiment, parcè che al è intitulât a une grande persone, al è pardabon tant che un Oscar. Nol è dome un premi personâl, però, ma la consequence de colaborazion cun tantis personis che mi judin e che mi àn judât.

## Disimi de tô teorie che te promovion dal prodot no si à di contâ di vin, ma de ue, dai vignâi.

Al è simplici: une vît e pues vignî coltivade in variis bandis dal teritori. Sedi chês "internazionâls" tant che Merlot, Pinot e vie indevant, sedi chês autoctonis. Nô o vin fat une ricerce capilâr su ducj i vignâi dal teritori: su ce ue che a àn metût, e parcè âno decidût di metile. Il parcè al è che e da il miôr in chel microclimeli. Duncje il vin che al ven fûr al è unic. Se te promovion di chel prodot o rivin a fâ capi chest, no tu pues vê concorence: al è inimitabil. O cjapât a model la lenghe furlane: pûr fevelant la stesse lenghe, di cemût che e fevele une persone tu capissis di dulâ che e ven.

## Duncje il non "Friulano" pal "ex

## Tocai" al va daûr di cheste teorie: si capis il teritori di dulâ che al è. Ma dâi un non in lenghe furlane no lu varessial fat someâ di plui part di cheste tiere?

Lis ultimisteoriis di neuromarketing a sconsin un non masse local. Par chel che al è il gno pinsîr e atitudin, si podarès ancje fâ, ma tignin presint che al è un lavôr che si scuen decidi cumò e lavorâi parsore par 30/40 agns.

## E la tô cariere leterarie cemût tachie?

Dongje de mê ativitât o ai tacât a contâ lis storiis che mi vignivin iniment fasint chestis esperiencis. Lis ai metudis suntune pagjine Facebook, e daûr di chel il gno amî e editôr Massimo Santarossa mi à proponût di dâlis adun intun libri, chel che al è diventât «Storie di vino e di Friuli-Venezia Giulia»

## Fin cumò o vin fevelât simpri di Friûl. Cemût mai chest titul cun "Venezia Giulia" dapît?

Jo te mê ativitât o feveli simpri di Friûl e di Triest, no dopri chel tiermin. Disin che ogni titul di libri al è compromès fra autôr e editôr.

## Di une racuelte di contis al romanç publicât chest an, «Di terra e di vino». Cemût isal stât il salt, e di ce fevelial?

O ai vût simpri chê di scrivi un romanç, di fat o 'nt vevi tacâts za doi. Cheste volte mi soi metût sot

## FOCUS. Il neuromarketing

Vie pe interviste, Matteo Bellotto al fevele di "neuromarketing". Ma ce isal?

◆ E je une discipline emergente – il tiermin al è stât madressût intal 2022 – che e dopre lis technichis neuroscientificis par creâ strategiis di marketing miôr. Une des basis di partence e je che no simpri i individuîs a disin ce che a pensin: vergogne, pregiudizis o pôre dal judizi di chei altris a puedin condizionâ lis rispuestis ai cuistionaris li che si scrupule la eficacie di un prodot. Cun di plui, grande part des decisions di consum a son incussientis e duncje irazionâls.

◆ Il neuromarketing al dopre imprescj tant che elettroencefalograms par misurâ cualis areis dal cerviel che a vegnin ativadis dilunc de presentazion di un prodot. Par esempi, savint che la ativazion de part prefrontâl campe e tocje lis emozions positivis, si analize la rispueste dal cerviel al stimol esteri.

◆ Altris elements che a puedin jessi doprâts par rilevâ lis emozions dal client a son la pression arteriose, il bati dal cûr, la condutività cutanie (lis variazions eletrichis de piel) e vie indevant.

◆ L'ûs di chestis technichis al à puartât a cuesits etics: une associazion nordamericane, «Comercial Alert», e à fat une petizion cuntri dal ûs des technichis di neuromarketing, presentade ancje al Congrès nordamerican, enumerant lis consecuencis negativis pussibilis dal lôr ûs.

◆ Cui che al è a pro al sosten che cheste science emergente e je dome un strument e che dut al dipent dal ûs che al ven fat. «Il neuromarketing nol manipole» al sosten il professôr Vincenzo Russo, dal IULM «al misure chel che al fâs il marketing». ■

cun chê di finilu. Di fat ogni cjapitul di siere cun la peraule "fine": ogni cjapitul al podeve jessi l'ultin. E je une storie familiâr furlane dal Friûl plui profund. La sgrimie che lu ai scrit e je stade chê di fâ une storie a la fradis Coen o Tarantino, ambientade in Friûl.

## Il libri al è par talian. Tu tu fevelis in maniere naturâl ogni di par furlan. Ti ise mai vignude voie di scrivi in marilenghe?

Al è un gno grant desideri, ma mi à frenât simpri no savê ben la grafie furlane, e daûr di chel la gramatiche. Pûr fevelant furlan ogni di, tal scrivi al è tant che o fos malsigûr dal "imprest scriture". Però ti anticipi che dentri dal an al vignarà fûr un gno libri di poesis che no podevin che jessi par furlan, parcè che la poesie e je mari, e o podevi dome doprâ la marilenghe. ■

## LINK & LEAMS

Si pues seguî la ativitât di Matteo Bellotto su la só pagjine Facebook: *Matteo Bellotto - Storie di vino Friuli*, o su Instagram li di *@storiadivinoFriuli* ■

---

**Par viodi chei altris contignûts  
de “La Patrie dal Friûl”,**

abonaitsi. Dutis lis informazions si cjatin sul sît  
**[www.lapatriedalfriul.org](http://www.lapatriedalfriul.org)**



**Per vedere gli altri contenuti  
de “La Patrie dal Friûl”,**

abbonatevi. Tutte le informazioni si trovano sul sito  
**[www.lapatriedalfriul.org](http://www.lapatriedalfriul.org)**

Che tu sedis za abonât o che tu le vedis lete dome cualchi volte,  
aboniti o rinove l'abonament a un mensîl unic:

**almancul une volte al mês, lei par furlan!**

